

裁军谈判会议

CD/PV.1067

22 May 2007

CHINESE

裁军谈判会议第一〇六七次全体会议最后记录

2007年5月22日星期二上午10时20分

在日内瓦万国宫举行

主席：萨拉拉 费尔南多女士(斯里兰卡)

主席：裁军谈判会议第 1067 次全体会议现在开始。

各位知道，L.1 号文件所载主席决定草案是 2007 年 3 月 23 日提出的。自那时以来，多数代表团不断表示赞成早日通过这项提案。不过，有些代表团要求再给一点时间，以便得到国内的指示。

在我担任主席期间，我们充分注意到了所提出的种种具体关切的问题，主要关切的是对于程序问题，我们通过主席声明这一途径，继续处理了提出的具体问题。尽管正在作出一切努力同仍在等待指示的代表团接触，但我们现在需要强调的是，L.1 号文件提出至今已有八周多时间，安排框架是主席在 2007 年 1 月提出的。原指望在第 10 周进行评估之后，裁谈会会一致敲定第 11 至 17 周的工作计划。

各位知道，我们现在已经进入第 12 周，但上述任务仍未能得到完成。今年的会议还剩下 12 周，我们必须尽快开展实质性工作并充分利用本会议能够利用的资源。六主席仍然对 L.1 号文件抱有信心，认为它体现了本会议的希望，还为本会议开始进行实质性工作提供了最佳机会。

在这方面，我还想说，许多代表团已经作出了巨大努力，争取在折中和灵活基础上得到积极指示，以实现使本会议重新开展工作这一共同目标。公平地说，我必须重申，这些良好努力应当换来与之对应的行动。

在这一背景下，我想要问的是，要求再给一点时间的代表团在这方面是否有任何新情况要报告？

中国大使请求发言，现在请他发言。

成先生(中国)：主席女士。这是我首次在本期会议的全会上发言，首先请允许我向上期会议主席南非大使姆查利女士和西班牙大使马奇先生表示感谢。当然，我也向你表示感谢。在过去的几个月中，有关方面，其中包括六位轮值主席，为推动裁谈会工作做出了不懈的努力。中国代表团对此表示赞赏。

主席女士，在上期会议期间，你代表六位主席提出了裁谈会下步工作的“主席决定草案”（载于 CD/2007/L.1）。中方重视六主席方案并对此进行了认真研究。今天，我愿借此机会阐述中方的看法和主张。

总体看来，六主席方案主张就四大核心议题，即核裁军、禁产条约、防止外空军备竞赛和消极无核安保，同时开展实质性工作，这与中方一贯立场有相似之处。因此，我们认为，该方案可以作为进一步讨论的基础。

与此同时，中方对六主席方案存在着一些关切。中国代表团曾就六主席方案提出过若干问题，主席对此作了澄清。中方对此表示感谢，但有关澄清并未完全解决中方关切。我们认为，为使六主席方案更加平衡、合理、具有可操作性，并为各方所接受，该方案仍有进一步改进的余地。

第一，关于工作机制问题。六主席方案规定，四大议题的实质性工作均由“协调员”负责。协调员机制过于非正式，与议事规则关于附属机构的规定不一致，我们担心，它难以保障有关议题实质性工作的有效开展。事实上，在裁谈会历史上，有关实质性工作一般在“特委会”内进行，没有由协调员主持谈判或其他实质性工作的先例。我们认为没有充分理由不继续维持这一惯例。有鉴于此，我们主张分别成立特委会，就四大议题开展实质性工作。

第二，关于防止外空军备竞赛问题。中方在这一问题上的立场众所周知，它是中方在裁谈会的最优先事项。中方一贯主张制订新的国际法律文书，防止外空武器化，维护外空安全。为体现灵活，中方可同意在外空问题上先从实质性讨论做起。但为避免有关讨论漫无目的、陷于空谈，中方认为对防止外空军备竞赛的工作授权应作适当调整，以明确将来谈判达成新的外空法律文书的可能性。

第三，关于禁产条约谈判。中方一贯支持禁产条约谈判。对于 1993 年联大第 48/75L 号决议及此后历届联大相关决议，中方均参加了协商一致。我们的这一立场至今没有改变。《不扩散核武器条约》1995 年和 2000 年审议大会最后文件及联大有关决议均对开展禁产条约谈判有明确规定。中方认为，六主席方案关于禁产条约谈判的职权应与上述规定相一致。

第四，关于六主席方案的性质。“没有规矩，不成方圆”。裁谈会的议事规则应继续得到坚持，确保其工作能够得到有条不紊的顺利进行。裁谈会议事规则明确规定，每年届会应制订工作计划，其中包括该年会议的活动时间表。中方认为，六主席方案如经进一步修改得到各方认可，即构成工作计划。我们注意到主

席就此作出的解释。我们主张，六主席方案的性质及其有效期应以适当方式予以明确。

同其他各方一样，中国代表团希望看到裁谈会早日摆脱持续多年的僵局。在广泛协商和充分照顾各方合理关切的基础上尽快就六主席方案达成共识，符合全体会员国的利益。在上次全会上，一些成员国就如何改进六主席方案提出了不少有益的意见，值得我们大家认真考虑。中方也希望我们今天提出的意见将在六主席方案中得到适当反映。我们愿与各方共同努力，一道推动裁谈会在不远的将来重新恢复活力。

主席：谢谢你。现在请阿尔及利亚代表发言。

哈利夫先生(阿尔及利亚)：阿尔及利亚代表团今天很高兴代表阿拉伯国家集团发言。

阿拉伯国家集团极为重视裁军谈判会议这一裁军领域唯一的多边谈判论坛。我们认为，裁军谈判会议是个适当的场所，可以通过谈判达成能为所有各方都接受的解决办法，能够以此处理当今国际局势造成的重大挑战，特别是大量核武器的继续存在和各种形式的核扩散威胁造成的重大挑战。

基于上述理由，阿拉伯国家集团对裁军谈判会议的僵局依然未能打破深表关注。我们认为，在 L.1 号文件中提出的方案为本会议履行职责提供了一个十分积极的基础。我们高度重视本会议各位主席自今年的会议开始以来作出的极大努力。

阿拉伯国家集团将不遗余力地弥合分歧，克服困难，并且使各方观点更加靠拢，以便能够制定一项为各方所接受的全面、均衡的工作计划。

阿拉伯国家期待着我们打破目前的僵局的时刻的到来。同时，我们呼吁六主席继续作出宝贵努力，希望在公开透明的氛围里继续进行这种努力，从而使全体成员都能够就 L.1 号文件相互磋商。这将是找到我们各方都在寻求的共同点的最佳途径。

主席：谢谢你，现在请下一位发言者伊朗大使发言。

莫艾耶里先生(伊朗伊斯兰共和国): 我们刚才仔细听取了尊敬的中国大使的发言和他表达的立场。

正如我国代表团先前所说的那样, 目前人们对 CD/2007/L.1 号文件的程序及实质方面提出了一些严肃的意见和问题。我们认为, 裁谈会一些成员在这方面发表的看法应当仔细加以考虑, 目的是拟订一项均衡的工作计划并顾及成员国的关切。现在特别需要按照裁谈会议事规则进行公开和详细的研究。

裁谈会确定的四大议题具有同等重要性, 应当以相同方式对待这四个议题。

主席: 谢谢你。现在请古巴代表发言。

拉罗萨·多明格斯先生(古巴): 我国代表团仔细听取了今天上午会上的发言。我们愿在本会议重申我们的立场。

首先, 我们目前的情况是, 我们的裁谈会从未像现在这样接近于能够重新开始工作, 就对国际社会和出席今天会议的所有国家来说都十分重要的问题进行实质性谈判。我国代表团认为, 六主席提交的、目前摆在我们面前请各位审议的这份文件, 为就这些如此重要的问题开始进行这种实质性谈判、着手这种实质性讨论提供了一个良好的基础。

如同上周一样, 我国代表团还在此重申: 现在存在着各种意见, 因此需要坦诚地交换看法, 这样, 对目前的方案存有疑虑或持有某种不同意见或看法的代表团, 就能够有机会阐明这些意见或看法, 从而丰富六主席的方案。在这方面, 我国代表团请求将这些看法考虑在内, 并将会议尽量安排适当, 使这些代表团能有机会表达意见, 并且以透明方式达成一个处理这一问题的折中解决办法。

主席: 谢谢你。现在请尼日利亚大使发言。

乌霍莫伊比先生(尼日利亚): 主席女士, 我现在以尼日利亚代表团的名义而不是以 21 国集团协调员的身份发言。

首先，我想要说的是，我国代表团赞同 CD/2007/L.1 号文件所载的六主席方案。和人类所作的每项努力一样，该方案既不十全十美，也不存在无法改正的缺陷。我国代表团认为，重要的是，这一方案体现了一项使裁谈会重新开始工作的前进步骤。

有些代表团认为，这项方案有失均衡，因此应当重新拟订，以便平等对待裁谈会议程上的四个核心议题。这不无道理。但我也看到，这里没有一个代表团公开表示对该方案的每个方面都完全满意。

所以，我们的估计是，人人都可以从六主席方案中得到一点自己要的东西。毕竟，调和相互有抵触的国家政策的过程绝不意味着裁谈会应当满足于得出最小公约数，也不意味着它要求某些成员“缴械投降”，而另一些成员却欢庆胜利。

实际上，这一过程必然需要包容、相互谅解，还需要愿意作出调整并容纳不同的国家政策立场，以利于集体利益。在我们看来，这种集体利益要求裁谈会为全球安全架构添砖加瓦，这种架构能够保障并加强包括今后世代在内的全人类的安全。

出于这一原因，尼日利亚愿鼓励出席本会议的各尊敬的代表团不要将自己视为仅仅代表国家政府，而至关重要的是应当将自己视为全球建立安全努力的伙伴。因此，现在不算太晚，应当请各代表团再次认真研究一下面前的提案，这样才不至于将婴儿和洗澡水一起倒掉。

在一个完美的世界中，以相同和均衡方式处理裁谈会议程上的核心问题，无疑是完美解决我们所有国家今天面临的安全挑战的办法。例如，尽管我国代表团认为，否定式安全保证是最重要的优先事项，但我们也认识到，如果得不到你想要的，那么你能用现有的对付，特别是在可能办成的事情从根本上说并不有害的情况下。

我国代表团认为，只是重申原有立场或者换一种方式提出过去十多年中对本会议来说并不奏效的方案，是一种目前我们玩不起的游戏。我们仍然可以通过使裁谈会重新开始工作，恢复公众对作为全球唯一多边谈判论坛的裁谈会的信任。我国代表团认为，六主席方案是一个给裁谈会进程注入活力的良好起点。如果我们仍然想要赢得公众对我们各自政府的信任和支持，我们就应当这样做。

主席：谢谢尼日利亚大使，现在请巴基斯坦临时代办发言。

扬尤亚女士(巴基斯坦)：主席女士，我们借此机会再次对你和你的前任为恢复裁谈会活力所做的工作表示感谢。上周，我国代表团在发言中提出了一些问题，并指出了 L.1 号文件无论在实质上还是程序都给我国代表团所出的难题。我们认为，现在需要纠正这些程序和实质方面的不当之处，因为这些不当之处会对将由本会议在讨论和谈判过程中处理的问题的实质产生直接影响，此种讨论和谈判将在裁谈会以协商一致方式通过任何决定之后进行。

我们还愿赞同阿拉伯国家集团所作的发言，特别是该集团提出的以透明方式在多边论坛讨论我们面前的决定草案即 L.1 号文件的请求。这将使出席裁谈会的所有代表团和全体成员国都能够更加仔细地研究这项决定草案，对案文酌情作具体修改，以确保它能为各方所接受，并确保我们能够以协商一致方式向前迈进，着手进行我们都愿意开始进行的讨论。

另外，我们也赞同尊敬的中国大使刚才发表的看法。他提出的问题，有些也是我们对案文的程序和实质所提出的问题。我们期待着进一步讨论案文的实质以及着手进行这些磋商的过程。

主席：谢谢你。现在是否还有任何其他代表团想要发言：请加拿大大使发言。

迈耶先生(加拿大)：我认为，今天上午听取一些代表尤其是我尊敬的同事中国大使提出一些补充看法，是非常有益的。我的确认为，有必要进行某种讨论并设法清楚理解所发表的看法的含义，而且，我们在这里最关注的是一种精神，这种精神设法推动我们取得成果，能够体现出尼日利亚大使刚才所说的集体利益的成果。我想谈几点想法，或许随后可以进行一次对话。

关于议事方式：我们认识到，特设委员会以往曾经采用过，它们是一种途径。同时，我们认为，我们的议事规则有着固有的灵活性，如果另有一种程序性途径据认为或许可以使我们从现在就可以开始启动，我认为我们都会感兴趣予以考虑。

我要指出，不论哪一种安排，明年 1 月都需要重新制订，也许，其中有些关于哪种途径适当的问题到那个特定的阶段也可加以研究，这要取决于我们能够取得

什么结果。但我认为，真正的重点应当放在启动问题上。在此，我一贯认为，程序绝不当真正妨碍实质，而我们应当列为优先工作要做的正是集体致力于开展实质性工作。

关于防止外空军备竞赛——也许在这一问题上我并不是一个完全无关的局外人——我的确不赞同所谓与防止外空军备竞赛相关问题的讨论会重点不明、漫无目的、陷于空谈的说法。我希望，中国代表团不会认为今年年初我有幸主持的关于这一议题的六次会议缺乏重点或者属于空谈。

显然，这里存在着不同观点，但我认为，围绕一些重要的中心问题，各方的看法在很大程度上趋于一致，其中一个中心问题，当然是拟定一项禁止在外层空间放置武器的国际法律文书，我知道，该文书对中国代表团和其他各方来说非常重要。

所以，我想要指出的是，我可以向我尊敬的同事明确表示：就这一问题——对于这一问题至少我会有一些发言权——进一步开展的任何工作，我可以向他保证，一定会有所侧重并有一个实际的方向，我再次认为，这一方案丝毫不对此构成任何障碍。

最后，关于禁产条约，中国大使提到了其他论坛先前作出的与禁止生产裂变材料条约有关的某些决定。我知道这些决定。我注意到，《不扩散条约》2000年审议大会作出了多项规定。如果我们完成了审议大会规定的任务，我们在2005年即两年前就能缔结一项禁产条约了。我们显然还没有达到这一目标，而且我还是认为，关键的优先事项是发起谈判，这样我们就能够解决谈判中出现的实际问题。我还是要问：我们是否无休止地争论此种工作由谁主持开始进行最好，还是先开始进行工作，然后看谈判最终能够达到什么地步以及我们能够取得何种结果更好？

所以，我还是认为，L.1号文件所载方案丝毫不会阻碍各方展开全面讨论并对这项条约的谈判提供全面投入。

随着时间的流逝，令人更为关切的应当是：我们是否将再次把我们能够利用的时间全部消耗在关于谈判的空谈上面，而不是就这些核心问题开展实际工作？而我知道我们大家都希望实际工作能够向前推进。

以上是我想要谈的几点想法。

主席：非常感谢你，大使先生。现在请埃及大使发言。

舒克丽先生(埃及)：主席女士，趁此机会，我愿以我国代表团的名义，对你出色地主持本会议的审议活动表示深切的感谢和赞赏。我还要对你和其他几位主席一道为制订本会议工作计划所作出的一切努力表示称赞。另外，我还愿对尊敬的阿尔及利亚代表以裁军谈判会议阿拉伯成员国的名义所作的发言表示赞同。

我们认为，L.1 号文件所载倡议是一项积极动态，它能够形成一个良好基础，使本会议能够履行其职责并开展工作。我已经表达了我国代表团对这项方案的一些关切。同时，我们也理解一些代表团提出的意见。我们认为，有必要考虑到这些意见，从而顾及所有参加本会议的代表团的利益。在这方面，为了证实我国代表团对这项倡议所持的积极立场，并证明我们认识到有必要尽最大可能体现出灵活性以推进这项倡议，我们响应主席女士你提出的请求，按照你明确表示的愿望，提出有限的意见，以保持这项倡议的处理方式。我们希望，我们作出的这项努力将有助于实现使本会议能够履行其职责这项共同目标。

我们期待着看到主席将会制订何种方法，据以召集全体成员进行全面磋商，以便通过一个考虑到各方意见的恰当方案，从而使我们面前的这项倡议产生最大效益。

主席：谢谢你。现在请荷兰代表发言。

普林斯先生(荷兰)：我们寻求新的折中安排至今已有半年，这是一个十分紧张的时期。今天，我们听到的却是“目前这个 L.1 提议并没有完全解决我们的关切”这样的话。

我们认为，如果一些代表团仍然认为任何人的关切都可以得到充分解决，这将是一种十分令人惊奇的想法，因为正如我们的尼日利亚同事刚才说的，没有任何人关切的问题都会得到完全解决。实际上，令人震惊的是，经过这半年的紧张工作，包括与所有相关伙伴进行频繁的双边磋商，现在仍有人认为折中方案仍未达成。但实际情况并非如此。这份 L.1 号文件就是折中方案，该方案可能无法接受，

(普林斯先生，荷兰)

这本身是可以理解的——它也许无法接受，但是，这番话应当说得明确一些：L.1 即便是折中方案也不能接受。

我认为，我们将从今年的活动中得出结论，虽然这一年尚未结束，但在我们看来，裁谈会今年的表现在有可能会比前几年糟糕得多，这是非常令人遗憾的，因为曾有一度我们似乎在取得进展，但现在的极大危险是，我们不是在前进，而实际上是在倒退。

主席：谢谢你。是否还有任何其他代表团现在想要发言？如果没有，请允许我告诉各代表团：全面磋商，不论是双边还是通过区域集团进行磋商、不论是通过非正式还是正式全体会议进行磋商，裁谈会都可利用，而且各位主席为了让各代表团都能参与，已经充分利用了这些途径。

不过，由于斯里兰卡的主席任期进入最后一周，我还想告诉各位：我在日内瓦担任斯里兰卡出席裁军谈判会议大使的任期也即将结束，因此，我想作一下告别发言。

作为 2006 年主席之友、2007 年六主席小组成员以及本会议过去四周的主席，我能够亲身看到本机构内在任何问题上存在着紧张气氛，一些成员国希望以开拓方式大力推进工作，包括在改革议程方面；而另一些成员国则根据指示想要按照以往的先例较为谨慎地开展工作。裁谈会主席尤其是六主席可被比作驾驭战车的人，他必须把全队人马团结在一起，发挥其不同的长处和能力，驱车向前，同时还须巩固已有成绩，不让任何暂时的分歧使局面变得无法收拾。六主席是这样，本会议也是如此。日内瓦精神，这种使我们在会上持不同意见但会后又共同进餐的友好气氛，也起着非常积极的作用。

我认为，我们可以说，在 L.1 号文件提出的时候，我们大家都有着同样的乐观和兴奋心情，该文件是一种设法让本会议重新开展工作的均衡、全面的途径。现在，我们，裁谈会全体成员，需要加倍努力，说服目前仍有顾虑的人和我们一道共同从事这项历史性事业，让裁谈会在多年陷于僵局之后重新开展工作。我确信，六主席具有为各方取得我们的中国同事所说的双赢结果的决心和外交技巧。

裁谈会是联合国在日内瓦工作的中心，这一绘有极其珍贵的壁画的理事厅便是明证，这就是为什么尽管在其他论坛的工作职责不断增加，但大使们仍然出席裁

谈会全体会议，即便在陷入僵局的年份也是如此的原因。2006 年的六主席倡议为争取实现打破这一僵局的共同目标播下了一颗种子，2007 年的六主席对这颗种子作了精心管理，现在，它已经快要破土发芽。我谨向六主席小组的全体同事，特别是向将要接替我担任下一位主席的瑞典大使，致以最美好的祝愿，祝他们一切顺利。

我十分感谢本会议秘书长谢尔盖 奥尔忠尼启则先生，你提供了十分明智的指导意见，这些意见对于我担任主席来说必不可少；助理秘书长蒂姆 考勒、耶日、瓦莱尔以及裁军事务部其他人员的可靠支持，也是必不可少的，他们以多种方式为我担任主席的工作提供了方便。

我愿对在旁听席上关注会议的非政府组织人示表示特别赞赏，赞赏他们坚持不懈地致力于实现全球裁军和不扩散目标。即便坐在旁听席上，你们的热情态度和积极倡导的精神也是对本会议的一种不懈支持，使我们意识到，外部世界正在热切地关注裁谈会的动态。在我以我国代表团的名义发言时，我确信，随着第一委员会敞开大门让民间社会参与，同时正如维也纳最近的审议活动所表明的那样，你们一定很快能够在本理事厅用你们自己的声音发言，从而使裁谈会的工作更接近于世界各地希望为后代创造更加安全的世界的人们。

以上是我的结束发言。今天本次正式全体会议的活动到此结束。

下周的正式全体会议将由瑞典主持，这次全体会议定于 2007 年 5 月 31 日举行。另外，与六主席、七位协调员和区域协调员的下次磋商——这种磋商通常安排在星期一举行——现改在 5 月 29 日星期二在相同时间举行。

现在如果没有其他代表团想要发言，我就宣布本次会议休会。

上午 11 时会议结束。

-- -- -- -- --